

ADENDA DE PRÓRROGA AL CONVENIO TITULADO “CONVENIO DE COLABORACIÓN ENTRE LA CONSEJERÍA DE EDUCACIÓN Y DEPORTE DE LA JUNTA DE ANDALUCÍA Y GOOGLE IRELAND LIMITED PARA LA PUESTA A DISPOSICIÓN DE LOS SERVICIOS DE G SUITE PARA CENTROS EDUCATIVOS EN LOS CENTROS DOCENTES PÚBLICOS DE TITULARIDAD DE LA CONSEJERÍA DE EDUCACIÓN Y DEPORTE DE LA JUNTA DE ANDALUCÍA”

/

*EXTENSION ADDENDUM TO THE COLLABORATION AGREEMENT TITLED
“COLLABORATION AGREEMENT BETWEEN THE DEPARTMENT OF EDUCATION AND
SPORTS OF THE REGIONAL GOVERNMENT OF ANDALUSIA AND GOOGLE IRELAND
LIMITED FOR THE PROVISION OF G SUITE FOR EDUCATION CENTRES IN PUBLIC
SCHOOLS UNDER THE POWERS OF THE DEPARTMENT OF EDUCATION AND SPORTS OF
THE REGIONAL GOVERNMENT OF ANDALUSIA”*

REUNIDOS:

De una parte, Doña Patricia del Pozo Fernández, Consejera de Desarrollo Educativo y Formación Profesional de la Junta de Andalucía, en virtud del Decreto del Presidente 11/2022, de 25 de julio, por el que se designan los Consejeros y las Consejeras de la Junta de Andalucía, en representación de la administración educativa de la Comunidad Autónoma de Andalucía, actuando en el ejercicio de la competencia que le otorga el artículo 26.2 i) de la Ley 9/2007, de 22 de octubre, de la Administración de la Junta de Andalucía.

De otra, GOOGLE CLOUD EMEA LIMITED (“Google”), sociedad constituida de conformidad con la legislación irlandesa, con domicilio social en 70 Sir John Rogerson's Quay, Dublin 2, Irlanda, representada por el firmante de esta Adenda, actuando en calidad de Director de Google según poderes debidamente otorgados.

Ambas partes se reconocen mutua y recíprocamente capacidad jurídica y de obrar suficiente para otorgar la presente adenda, y actuando en el ejercicio de la representación que ostentan

BETWEEN

On the one hand, Ms. Patricia del Pozo Fernández, Councilor for Educational Development and Vocational Training of the Regional Government of Andalusia, by virtue of Presidential Decree 11/2022, of July 25, appointing the Councilors of the Regional Government of Andalusia, representing the educational administration of the Autonomous Community of Andalusia, acting in the exercise of the powers granted to her by Article 26.2 i) of Law 9/2007, of October 22, 2007, of the Administration of the Regional Government of Andalusia.

On the other hand, GOOGLE CLOUD EMEA LIMITED (“Google”), a company incorporated under the laws of Ireland, having its registered office at 70 Sir John Rogerson's Quay, Dublin 2, Ireland, represented by the signatory of this Addendum, acting as a Director of Google under duly granted powers of attorney.

Both parties mutually recognize each other's legal capacity and powers to execute this addendum, and in the exercise of the powers of representation that they hold they wish to enter into this addendum as follows.

EXPONEN:

I.- Que la entonces Consejería de Educación y Deporte de la Junta de Andalucía acordó suscribir, con fecha 26 de noviembre de 2020, un convenio de colaboración con Google, denominado “*Convenio de colaboración entre la Consejería de Educación y Deporte de la Junta de Andalucía y Google Ireland Limited para la puesta a disposición de los servicios de G. Suite para centros educativos en los centros docentes públicos de titularidad de la Consejería de Educación y Deporte de la Junta de Andalucía*”.

II.- Que dicho convenio, en su cláusula decimoprimer, preveía una vigencia de dos años desde su firma, al tiempo que contemplaba la posibilidad de prórroga para una ampliación de la misma, mediante acuerdo expreso adoptado por ambas partes con antelación a su finalización, debiendo existir, por motivos técnicos, un preaviso de quince días como mínimo de antelación al término de dicha vigencia.

III.- Que el mencionado plazo de vigencia finaliza el próximo día 26 de noviembre, por lo que ambas partes, Google y la Consejería de Desarrollo Educativo y Formación Profesional, actualmente la consejería competente en materia de educación de la Junta de Andalucía, habiendo comprobado los resultados obtenidos hasta la fecha y confiando en que dicha colaboración continúe desarrollándose en los mismos términos, consideran de gran interés prorrogar la vigencia del convenio de acuerdo con la referida cláusula decimoprimer, y por tanto,

ACUERDAN:

SUSCRIBIR la presente adenda entre la Consejería de Desarrollo Educativo y Formación Profesional de la Junta de Andalucía, y Google Cloud EMEA Limited, por la que se prorroga desde el día 27 de noviembre de 2022 hasta el 27 de noviembre de 2024 la vigencia del convenio de colaboración en su día suscrito, reconociendo por tanto las partes la vigencia de los términos anteriormente suscritos.

WHEREAS

I.- The (then known as) Department of Education and Sports of the Regional Government of Andalusia agreed to sign, on November 26, 2020, a collaboration agreement with Google, called “*Collaboration agreement between the Department of Education and Sports of the Regional Government of Andalusia and Google Ireland Limited for the provision of G. Suite services for educational centers in public schools owned by the Department of Education and Sports of the Regional Government of Andalusia*”.

II.- Said collaboration agreement, in its eleventh clause, provided for a term of two years from its execution, while foreseeing the possibility of an extension of the latter upon the express agreement of both parties prior to its termination, upon prior notice of at least fifteen days before the termination of the agreement.

III.- The above-mentioned term of the agreement ends on November 26th, and for that reason both parties, Google and the Department of Educational Development and Vocational Training, currently the competent department for education of the Regional Government of Andalusia, having verified the results obtained to date and trusting that said collaboration will continue to develop under the same terms, consider it of great interest to extend the term of the agreement in accordance with the referred eleventh clause and therefore

THE PARTIES AGREE TO

EXECUTE this addendum between the Department for Educational Development and Vocational Training of the Regional Government of Andalusia, and Google Cloud EMEA Limited, by virtue of which the term of the abovementioned collaboration agreement is extended from November 27, 2022, to November 27, 2024, recognizing therefore the parties the validity of the terms previously signed.



Y estando de acuerdo con el contenido de la presente adenda, para que así conste y en prueba de conformidad, las partes firman la misma en la fecha indicada en la última firma electrónica.

And in light of all the above, the parties sign this addendum, for the record and in proof of conformity, on the date indicated in the last electronic signature below.

Google Cloud EMEA Limited

**LA CONSEJERÍA DE DESARROLLO EDUCATIVO
Y FORMACIÓN PROFESIONAL**

Firma/Signature:

Firma/Signature:

Nombre/Name:

Nombre/Name:

Cargo/Title:

Cargo/Title:

Fecha/Date:

Fecha/Date: